

MENTIONS OBLIGATOIRES • OBLIGATORISCHE ANGABEN

Création • Gestaltung Étienne Saglio. **Interprètes • Interpreten** Vasil Tasevski, Clément Dazin, Messi. **Dramaturgie et regard extérieur • Dramaturgie und künstlerische Beratung** Valentine Losseau, Raphaël Navarro. **Scénographie • Bühnenbild** Benjamin Gabrié. **Création musicale • Tongestaltung** Madeleine Cazenave, Thomas Watteau. **Création lumière • Lichtgestaltung** Alexandre Dujardin. **Régie lumière • Lichttechnik** Alexandre Dujardin. **Régie son • Tontechnik** Thomas Watteau. **Conception machinerie • Technisches Konzept** Simon Maurice. **Conception vidéo • Videogestaltung** Camille Cotineau. **Régie vidéo • Videoregie** Camille Gateau. **Régie générale et construction • Generelle Regie und Bühnenbau** Yohann Nayet. **Régie plateau • Bühnentechnik** Yohann Nayet, Simon Maurice, Louise Bouchicot, Zoé Bouchicot. **Création informatique • Computerprogrammierung** Tom Magnier. **Régie informatique • Leitung der Computerprogrammierung** Nicolas Guichard. **Réalisation des marionnettes, accessoires et costumes • Herstellung von Marionnetten, Requisiten und Kostümen** Louise Digard. **Coachs animaliers • Tiertrainer** Laura Martin, Pascal Tréguy. **Logistique de tournée • Tourneemanagement** Marion Galon en alternance avec • im Wechsel mit Célia Kwasniewski. **Montage de production, administration, diffusion • Produktion, Verwaltung, Touring** AY-ROOP. **Photo • Foto** Benjamin Guillement.

SOUTIENS ET PARTENAIRES • PARTNER UND UNTERSTÜTZUNG

Production • Produktion Monstre(s).
Coproduction • Koproduktion Théâtre de Cornouaille, Scène Nationale de Quimper / maison delaculture de Bourges, Scène Nationale / Scène nationale de l'Essonne / Théâtre national de Nice, CDN Nice Côte d'Azur / Théâtre Sénart, Scène nationale / Théâtre National de Bretagne, Rennes / Tandem Scène nationale, Arras-Douai / Équinoxe, Scène Nationale, Châteauroux / Le Grand T, théâtre de Loire-Atlantique / MC2 : Maison de la Culture de Grenoble, Scène Nationale / La rose des vents, scène nationale Lille Métropole-Villeneuve d'Ascq / Espace des Arts, Scène Nationale, Chalon-sur-Saône / Scène Nationale d'Orléans / La Comédie de Clermont scène nationale / Carré Magique, Pôle national cirque en Bretagne / Théâtre du Rond-Point, Paris / Centre culturel Jacques Duhamel, Vitry / AY-ROOP, Scène de territoire cirque, Rennes / Le Carré, Scène Nationale, CACIN du Pays de Château-Gontier / L'Hectare – Territoires vendômois, Centre National de la Marionnette, Vendôme / 2 Pôles Cirque en Normandie, La Brèche à Cherbourg – Cirque-Théâtre d'Elbeuf / Les Scènes du Golfe, Théâtres de Vannes et Arradon / Le Carreau – Scène nationale de Forbach et de l'Est mosellan / Le Théâtre de Laval, Centre National de la Marionnette / Le Quai, CDN, Angers / Le Manège, Scène Nationale Transfrontalière, Maubeuge.
 Avec le soutien du • Mit der Unterstützung von Ministère de la Culture / DGCA – aide nationale pour les arts du cirque et DRAC Bretagne, ARTCENA – Écrire pour le cirque, Rennes Métropole.
Avec la participation artistique du • Mit der künstlerischen beteiligung des Jeune Théâtre National.
 Monstre(s) bénéficie du soutien de la Fondation BNP Paribas pour le développement de ses projets. • Monstre(s) wird bei der Entwicklung seiner Projekte von der Fondation BNP Paribas unterstützt.

« Aucun animal n'a été maltraité pendant la réalisation de ce spectacle. » • „Kein Tier wird bei der Veranstaltung gequält.“

PROCHAINS RENDEZ-VOUS KOMMENDE VERANSTALTUNGEN

20/01 + 21/01	20:00	PAS DE SOUCI	EN FRANÇAIS AUF FRANZÖSISCH
		Solal Bouloudnine / Maxime Mikolajczak Olivier Veillon Théâtre • Theater Salle • Saal Heiner Müller	
27/01	14:00 + 20:00	LE CHÂTEAU DES CARPATHES	EN FRANÇAIS AUF FRANZÖSISCH Surtitre en allemand mit deutschen Übertiteln
		Jules Verne / Émilie Capliez Théâtre musical • Musiktheater Salle • Saal Bertolt Brecht	
3/02	20:00	MARINA VIOTTI	EN FRANÇAIS EN ALLEMAND ET EN ANGLAIS Auf französisch, auf deutsch und auf english
		About last night Musique • Musik Salle • Saal Bertolt Brecht	

LE scène nationale de forbach et de l'est mosellan

CARREAU

25
26

VERS LES MÉTAMORPHOSES

Étienne Saglio
Cie Monstre(s)

Plus d'informations sur • Mehr Informationen unter

www.carreau-forbach.com + f @ d



N° SIRET 407 910 405 00015 APE 9002Z TVA intracommunautaire FR82407910405

Numéros de licence d'entrepreneur de spectacles 1/2/3 PLATESV-R-2025 002495/002377/002498

MAGIE NOUVELLE • NEUE MAGIE

mar • di 16/12 20:00
mer • mi 17/12 20:00

60 min

VERS LES MÉTAMORPHOSES

Tout a commencé avec ce masque en carton aux couleurs vives. Mi-humain mi-animal avec son bec et ses grandes oreilles. Je l'ai fait sur un coup de tête à un moment difficile de ma vie. Le sol se dérobaît sous mes pieds et ce masque était ma réponse. Comme un besoin de transformation.

« Longtemps, je suis resté moi-même et puis j'ai avancé. A grandes ailes. [Vers les métamorphoses](#). »

Mes spectacles se composent de plusieurs strates. De plusieurs espaces diégétiques. Une écriture multicouches qui permet grâce au langage magique de choisir ce qu'on donne à voir et de s'enfoncer dans les profondeurs de la dramaturgie. Ce spectacle est composé de 4 strates que voici :

La première strate est le récit d'un voyage initiatique.

- Un personnage tente de sortir de son corps, de se transformer en oiseau puis en alter égo miniature. Il rencontre un chien, un géant, vole jusqu'à un feu où l'on danse... Il utilisera comme prétexte et outil de métamorphose un masque en carton de couleurs vives qui sera central dans son voyage. – [Étienne Saglio](#)

Alles begann mit dieser bunten Pappmaske. Halb Mensch, halb Tier mit ihrem Schnabel und ihren großen Ohren. Ich habe sie spontan in einer schwierigen Phase meines Lebens gebastelt. Der Boden unter meinen Füßen gab nach, und diese Maske war meine Antwort darauf. Wie ein Bedürfnis nach Verwandlung.

„Lange Zeit blieb ich ich selbst, und dann ging ich weiter. Mit großen Flügeln. [Auf dem Weg zur Verwandlung](#).“

Meine Stücke bestehen aus mehreren Ebenen. Aus mehreren diegetischen Räumen. Ein vielschichtiger Schreibstil, der es dank der magischen Sprache ermöglicht, auszuwählen, was man zeigen möchte, und in die Tiefen der Dramaturgie einzutauchen. Dieses Stück besteht aus den folgenden vier Ebenen:

Die erste Ebene ist die Erzählung einer Initiationsreise.

Eine Figur versucht, aus ihrem Körper auszubrechen, sich in einen Vogel und dann in ein Miniatur-Alter Ego zu verwandeln. Sie begegnet einem Hund, einem Riesen, fliegt zu einem Feuer, um das getanzt wird... Als Vorwand und Werkzeug für ihre Verwandlung benutzt sie eine bunte Pappmaske, die eine zentrale Rolle auf ihrer Reise spielt. – [Étienne Saglio](#)

ÉTIENNE SAGLIO

D'abord jongleur autodidacte, [Étienne Saglio](#) se forme aux arts du cirque à l'école de Châtelleraut puis entre au [Lido](#) à Toulouse et ensuite au [Centre National des Arts du Cirque](#) de Chalons-en-Champagne. Il découvre la magie lors de la formation pour une magie nouvelle organisée par [Raphaël Navarro](#). En 2007, il crée [Variations pour piano et polystyrène](#) et [L'Envol](#) pour son diplôme du [CNAC](#), médaillé en 2008 au [Festival Mondial du Cirque de demain](#) puis [Le Soir des Monstres](#) en 2009. Ce spectacle, joué plus d'une centaine de fois, est l'œuvre fondatrice de la compagnie Monstre(s) et la révélation de l'univers artistique d'[Étienne Saglio](#). En 2011, il crée [Le Silence du monde](#), installation magique qui explore le lien entre la magie et les arts plastiques. Il crée ensuite [Les Limbes](#) et [Le Projet Fantôme](#), accompagné par le trompettiste [Erik Truffaz](#). En septembre 2019, [Étienne Saglio](#) présente les premières de son nouveau spectacle, [Le Bruit des loups](#), au [Grand T](#) à Nantes. Dresseur de fantôme, enchanteur de loup, [Étienne Saglio](#) est une référence incontournable de la magie nouvelle. Il est auteur associé au [Théâtre du Rond-Point](#) à Paris.

[Étienne Saglio](#) begann als autodidaktischer Jongleur, absolvierte eine Ausbildung in Zirkuskunst an der Schule von Châtelleraut, trat dann dem [Lido](#) in Toulouse bei und besuchte anschließend das [Centre National des Arts du Cirque](#) in Chalons-en-Champagne. Während einer von [Raphaël Navarro](#) organisierten Ausbildung für neue Zauberkunst entdeckte er die Magie für sich. 2007 schuf er [Variations pour piano et polystyrène](#) und [L'Envol](#) für sein Diplom am [CNAC](#), das 2008 beim „[Festival Mondial du Cirque de demain](#)“ ausgezeichnet wurde, sowie [Le Soir des Monstres](#) im Jahr 2009. Diese mehr als hundert Mal aufgeführte Show ist das Gründungswerk der Compagnie Monstre(s) und die Offenbarung des künstlerischen Universums von [Étienne Saglio](#). 2011 schuf er [Le Silence du monde](#), eine magische Installation, die die Verbindung zwischen Magie und bildender Kunst erforscht. Anschließend schuf er [Les Limbes](#) und [Le Projet Fantôme](#), begleitet vom Trompeter [Erik Truffaz](#). Im September 2019 präsentierte [Étienne Saglio](#) die Premiere seines neuen Stücks [Le Bruit des loups](#) im [Grand T](#) in Nantes. Als Geisterbändiger und Wolfszauberer ist [Étienne Saglio](#) eine unverzichtbare Referenz der neuen Magie. Er ist assoziierter Autor am „[Théâtre du Rond-Point](#) in Paris“.

TEASERS



POUR ALLER PLUS LOIN - UM IN DIE TIEFE ZU GEHEN

Projection du film documentaire [Métamorphose](#) de Chloé Gwinner
Vorführung des Dokumentarfilms [Métamorphose](#) von Chloé Gwinner

18/12, 18:00 - Le Carreau, Forbach